

**SENAT DE BELGIQUE**

SESSION DE 1983-1984

25 JANVIER 1984

**Projet de loi portant mesures d'harmonisation  
dans les régimes de pension**AMENDEMENTS PROPOSES  
PAR MM. PAQUE, EGELMEERS ET CONSORTS

## ART. 36

A. A cet article, supprimer le deuxième alinéa du § 2.

B. Au même article, supprimer le dernier alinéa du § 5.

*Justification*

Conformément à l'esprit des amendements déposés aux articles 28 à 38, cet amendement a pour objet de supprimer la référence à la situation de famille.

## ART. 92

Remplacer l'article 40bis proposé par cet article par ce qui suit :

« Article 40bis. — Les pensions de survie visées à l'article 38 ne peuvent être cumulées avec des pensions de retraite visées au même article qu'à concurrence de 50 p.c. du traitement maximum de secrétaire général de ministère.

**R. A 12833***Voir :***Documents du Sénat :**

557 (1982-1983) :

N° 1 : Projet de loi.

N°s 2 et 3 : Amendements.

N° 4 : Rapport.

N°s 5 à 8 : Amendements.

**BELGISCHE SENAAAT**

ZITTING 1983-1984

25 JANUARI 1984

**Ontwerp van wet houdende maatregelen tot  
harmonisering in de pensioenregelingen**AMENDEMENTEN  
VAN DE HEREN PAQUE EN EGELMEERS c.s.

## ART. 36

A. In dit artikel, het tweede lid van § 2 te doen vervallen.

B. In hetzelfde artikel, het laatste lid van § 5 te doen vervallen.

*Verantwoording*

Overeenkomstig de geest van de amendementen op de artikelen 28 tot 38, wil dit amendement de verwijzing naar de gezinstoestand opheffen.

## ART. 92

Artikel 40bis voorgesteld door dit artikel te vervangen als volgt :

« Artikel 40bis. — De in artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen mogen slechts gecumuleerd worden met in datzelfde artikel bedoelde rustpensioenen ten belope van 50 pct. van de maximumwedde van secretaris-generaal bij een ministerie.

**R. A 12833***Zie :***Gedr. St. van de Senaat :**

557 (1982-1983) :

Nr 1 : Ontwerp van wet.

N°s 2 en 3 : Amendementen.

Nr 4 : Verslag.

N°s 5 tot 8 : Amendementen.

Pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, les pensions, compléments de pensions, rentes, allocations et autres avantages tenant lieu de pension de retraite et de survie sont additionnés.

Outre les pensions de retraite visées à l'article 38, il est tenu compte, pour l'application de l'alinéa 1<sup>er</sup>, des pensions d'ancienneté et d'invalidité ou de tout avantage en tenant lieu, octroyés en vertu d'une législation belge ou étrangère ou en vertu d'un régime de pension d'une institution de droit international public.

Ne sont toutefois pas visées, les pensions et rentes constituant exclusivement la réparation d'un dommage physique.

L'application du présent article ne peut avoir pour effet de ramener l'ensemble des pensions de retraite et de survie visées par le présent article à un montant inférieur à celui constitué par les seules pensions de survie visées à l'article 38 ou à 110 p.c. du minimum de pension de survie prévu en faveur du conjoint survivant par les dispositions fixant les montants minimums de pension de survie à charge du Trésor public. »

#### *Justification*

Cet amendement a pour objet de remplacer la limite actuelle de cumul d'une pension de retraite et de survie, soit 110 p.c. du montant maximum de la pension de survie par celle de 50 p.c. du traitement de secrétaire général de ministère. La solution est de nature à remédier aux situations inéquitables provoquées par l'arrêté royal n° 30, notamment en cas de cumul de pensions modestes.

Voor de toepassing van het eerste lid worden de pensioenen, pensioenaanvullingen, renten, toelagen en andere als rust- en overlevingspensioenen geldende voordelen samengeteld.

Naast de in artikel 38 bedoelde rustpensioenen wordt voor de toepassing van het eerste lid rekening gehouden met de anciënniteits- en invaliditeitspensioenen of ieder als zodanig geldend voordeel, toegekend krachtens een Belgische of buitenlandse wetgeving of krachtens een pensioenregeling van een instelling van internationaal publiek recht.

De pensioenen en renten die uitsluitend een lichamelijke schade vergoeden, komen evenwel niet in aanmerking.

De toepassing van dit artikel mag niet tot gevolg hebben dat het geheel van de door dit artikel bedoelde rust- en overlevingspensioenen teruggebracht wordt tot een bedrag dat lager ligt dan dat gevormd door de in artikel 38 bedoelde overlevingspensioenen alleen of tot 110 pct. van het minimumoverlevingspensioen dat ten voordele van de langstlevende echtgenoot voorzien wordt door de bepalingen die de minimumbedragen vastleggen van de overlevingspensioenen ten laste van de Openbare Schatkist. »

#### *Verantwoording*

Dit amendement heeft ten doel de huidige cumulatiegrens van een rust- en overlevingspensioen, d.i. 110 pct. van het maximumbedrag van het overlevingspensioen, te vervangen door het grensbedrag van 50 pct. van de wedde van secretaris-generaal bij een ministerie. Dit kan onbillijke toestanden verhelpen, die het gevolg zijn van het koninklijk besluit nr. 30, met name in geval van cumulatie van geringe pensioenen.

G. PAQUE.

I. EGELMEERS.

R. BASECQ.

G. DE SMEYTER.

J. GEVENOIS.

M. REMY-OGER.

J. WYNINCKX.